

2^a
biennial de 2007
la Mediterrània

art
mar



(Javier Díez, dissenyador industrial,
i José Luis Díez, interiorista. Madrid)

artmar 2a biennial de la Mediterrània

La idea del banc *Pleamar* neix inspirada en el poemari *Marinero en tierra* de Rafael Alberti. Vam treballar la idea de portar el mar fins al centre de qualsevol plaça o carrer, de qualsevol ciutat o poble, on sigui simplement un anhel, una quimera o un record.

El mar es fa pedra i se'ns ofereix com a lloc de descans, d'espera, de viatge suspès entre la tristesa del record i el riure dels somnis.

Amb una geometria sensual i plàcida, *Pleamar* es presenta com un seient fàcilment integrable que introdueix, d'una manera silenciosa, la quietud de la natura en l'esbojarrada vida quotidiana dels nostres entorns urbans.

Els bancs *Pleamar* es realitzen amb formigó i els produeix l'empresa de mobiliari urbà Gitma.

L'idée du banc Pleamar a été inspirée par le recueil de poèmes Marinero en tierra de Rafael Alberti. Nous avons travaillé sur l'idée de faire pénétrer la mer jusqu'à l'intérieur de n'importe quelle place ou quelle rue, de n'importe quelle ville ou quel village, où elle ne serait plus qu'une simple aspiration, une chimère ou un souvenir.

La mer se fait pierre et s'offre à nous comme lieu de repos, d'attente, de voyage suspendu entre la tristesse du souvenir et le sourire des rêves.

Avec sa géométrie sensuelle et placide, Pleamar se présente comme un siège facilement intégrable, introduisant d'une manière silencieuse la quiétude de la nature dans l'effervescence de la vie quotidienne de nos environnements urbains.

Les bancs Pleamar sont fabriqués en béton et produits par l'entreprise de mobilier urbain Gitma.

La idea del banco *Pleamar* nace inspirada en el poemario *Marinero en tierra* de Rafael Alberti. Trabajamos sobre la idea de llevar el mar hasta el interior de cualquier plaza o calle, de cualquier ciudad o pueblo, donde sea simplemente un anhelo, una quimera o un recuerdo.

El mar se hace piedra y se nos ofrece como lugar de descanso, de espera, de viaje suspendido entre la tristeza del recuerdo y la risa de los sueños.

Con su geometría sensual y plácida, *Pleamar* se presenta como un elemento de asiento fácilmente integrable, introduciendo de una manera silenciosa la quietud de la naturaleza en la ajetreada vida cotidiana de nuestros entornos urbanos.

Los bancos *Pleamar* están realizados en hormigón y producidos por la empresa de mobiliario urbano Gitma.

The idea of the Pleamar bench was inspired by Rafael Alberti's book of poems Marinero en tierra. We worked with the idea of bringing the sea right up into the streets or squares of some or any, village or city, where it could only be a yearning, a fantasy or a memory.

The sea petrifies, offering us a place for rest, waiting, a voyage held up between the sadness of memories and the laughter of dreams.

With its sensual and serene geometry, Pleamar is an easy-to-integrate seating element, silently offering us the tranquility of nature in the midst of the everyday bustle of our urban surroundings.

Pleamar benches are made of concrete and produced by the urban furniture company Gitma.



Bancs *Pleamar*, 2006

Formigó emmotllat

Hormigón moldeado

Béton moulé

Moulded concrete